неаполитанцев» («Napolitani perche siano dagli Spagnuoli straordinariamente oppressi, & lacerati»):

Что же касается до министерства, то оно упражняется, как раболепствовать гишпанцам, которые не довольно того, что их из графов фехтовальными учителями сделали, но со временем и в конюхи к гербовной своей лошади пожалуют, ежели они их милости убегать не станут. Можно сказать, что неаполитанцы за многие свирепства, древним своим королям оказанные, попались наконец во власть фараона. Гербовная их статская лошадь хорошему досталась берейтеру, которой не только седла своего с оной не снимает и шпорами колоть не перестает, но, ныне еще убавив третию часть ее корму, берет оной в Гишпанию, дабы тем образом усмирить толь лютого зверя, которой часто хотел на себе носить двух королей. (НФ 2, 240).

Fin dall' hora, che per punir con severo castigo il popolo Napolitano delle molte infedeltadi da lui usate contra li suoi passati Regi, piacque alla Maestà del grande Iddio di darlo in mano di Faraone, per legge, che poi diligentemente è stata osservata, gli accorti Rè di Spagna ordinarono, che quel Cavallo sfrenato che'l Seggio di Stato gloriosamente porta per insegna, con vanto che non può soffrir sella, nè freno, ogni sei mesi fosse condotto nella publica Piazza del mercato, & che da' Mariscalchi politici con ogni essatta diligenza sopra lo stato di lui fusse fatto formalissimo collegio, nel quale tutto quello ordinassero, che havessero giudicato necessario, per ben mortificare animale tanto fiero, tanto incostante, & seditioso, che molte volte in un tempo medesimo più tosto ha voluto esser cavalcato da due Regi, che da un solo.

Hieri dunque l'infelice Cavallo dagli Spagnuoli che l'hanno in guardia, fù cavato fuori della stalla, & perche egli è cosi distrutto, che a gran fatica può tenersi in piedi, con le funi fu strascinato nella Piazza. Miserabile spettacolo fù il vedere, che, se ben quel